



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Фундаментальная и прикладная лингвистика

Спицына Н.А.

«11» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации

Ловцевич Г.Н.

«11» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи

Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
профиль «Фундаментальная и прикладная лингвистика»
Форма подготовки очная

курс 4 семестр 8
лекции ___ час.
практические занятия ___ час.
лабораторные работы 24 час.
в том числе с использованием МАО лек. ___/пр. ___/лаб. 24 час.
в том числе в электронной форме лек. ___/пр. ___/лаб. ___ час.
всего часов аудиторной нагрузки 24 часа.
в том числе с использованием МАО 24 час.
в том числе в электронной форме ___ час.
самостоятельная работа 84 час.
в том числе на подготовку к экзамену ___ час.
курсовая работа / курсовой проект ___ семестр
зачет 8 семестр
экзамен ___ семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 18.02.2016 № 12-13-235

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 11 от «10» июля 2019 г.

Заведующая кафедрой д.ф.н., профессор Ловцевич Г.Н.
Составители: к.ф.н., доцент Завьялова В.Л., к.ф.н., доцент Соболева С.М.

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи»

Курс «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» предназначен для студентов 4-го курса, обучающихся по направлению подготовки бакалавриата 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, профиль «Фундаментальная и прикладная лингвистика».

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 академических часов. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы (24 часа в интерактивной форме) и самостоятельная работа (84 часа).

Дисциплина «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» является дисциплиной вариативной части Блока «Дисциплины (модули)».

Данный курс знакомит студентов с вопросами, связанными с современными с методами компьютерного анализа речевого сигнала и программами изучения речевой просодии; слушатели курса должны научиться правильной лингвистической интерпретации данных, полученных в ходе экспериментально-фонетических исследований.

Дисциплина «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Общая фонетика и фонологические исследования английского языка», «Общий курс английского языка».

Курс «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» преподается в 8 семестре, по окончании семестра сдается зачет.

Цель дисциплины - сделать студентов активными участниками образовательного процесса, способными сознательно принимать участие в проводимых с применением современных методов активного/интерактивного обучения занятиях, направленных на формирование у слушателей лингвистических воззрений, отражающих последние достижения отечественных и зарубежных исследователей в области экспертно-аналитической деятельности лингвиста, осуществляемой в производственно-практических целях, а также на развитие способности студентов эффективно организовывать процесс самообразования, тем самым способствуя самосовершенствованию и саморазвитию в профессиональной сфере, повышению общекультурного уровня.

Задачи:

- расширить лингвистический кругозор слушателей через знакомство с последними достижениями в области лингвистики текста, познакомить

слушателей с достижениями отечественных и зарубежных лингвистов-экспертов;

- ознакомить с методами экспертно-аналитической деятельности лингвиста и предложить слушателям новые возможности глубокой интерпретации высказываний на основе компьютерной обработки речевого сигнала, методик выявления знаковой роли лингвопрагматических категорий среди других семиотических отношений и концептов;

- дать слушателям представление о принципиальной междисциплинарности лингвистической экспертизы (взаимосвязи с такими областями знаний, как фонетика, психология, физиология, акустика, социолингвистика, коммуникативная и когнитивная лингвистика) и др.;

- сформировать у слушателей представление о важнейших проблемах экспериментально-прикладных исследований для целей лингвистической экспертизы речи.

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, владения), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих компетенций (профессиональные компетенции (элементы компетенций)):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-2 владением основными методами инструментального анализа звучащей речи	Знать	Объекты фоноскопического анализа, звукозаписывающие устройства (телефоны, диктофоны, видеокамеры, магнитофоны); типы звуковой информации, извлекаемой из звукозаписи, прикладные области применения результатов инструментального анализа звучащей речи; методы фоноскопической экспертизы; смежные с фоноскопическим анализом прикладные дисциплины (физиология, биомеханика, медицина, математика, психология, электроника); задачи, стоящие перед экспертом в области фоноскопического анализа звучащей речи
	Уметь	Основные методы инструментального анализа звучащей речи; основные методики идентификации человека по голосу и речи; пользоваться звукозаписывающей и декодирующей аппаратурой; анализировать условия проведения звукозаписи; оценивать качество записи, степень искажения звука и определить причины искажения; проводить испытания звукозаписывающей аппаратуры; оценить необходимость привлечения к исследованию специалистов из смежных отраслей

		знаний
	Владеть	Навыками проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методами выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; навыками использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основными методиками идентификации человека по голосу и речи; методами проведения криминологических исследований, методами установления личности человека, эмоционального состояния человека
ПК-3 владением методами сбора и документации лингвистических данных	Знать	Основные принципы организации, структуру, содержание, методы и методики научного исследования в области лингвистики и смежных дисциплинах; методы сбора фактической информации, архивирования, анализа и последующей документации полученных результатов; процессы получения формализованной информации о мире, объектах, явлениях и событиях
	Уметь	Использовать соответствующие поставленной задаче современные методы исследования (инструментальные, экспериментальные, методы научного моделирования); оформлять описание исследование и его выводы в адекватной научной форме, соответствующей цели и задачам жанра (курсовая работа, тезисы, статья, доклад, выпускная квалификационная работа)
	Владеть	Навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей ее функционирования; навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и аннотирования текстов; приемами обобщения результатов отечественных и зарубежных исследователей
ПК-4 способностью спланировать и провести лингвистический эксперимент, описать его результаты и сформулировать выводы	Знать	Цели научного эксперимента; общие понятия о лингвистическом эксперименте; условия функционирования того или иного языкового элемента; основные методы лингвистического анализа единиц языка и речи; методику альтернативного эксперимента; правила определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условия воспроизводимости и контроля лингвистического эксперимента
	Уметь	Использовать методики ассоциативных экспериментов в целях экспертного исследования; создавать условия для проведения лингвистического эксперимента соответственно его цели и объекту исследования; применять методы проверки, верификации и идентификации

		на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств
	Владеть	Методами проверки условий функционирования того или иного языкового элемента для выяснения его характерных особенностей, пределов возможного употребления, оптимальных вариантов использования; навыками использования экспериментальных данных для формулирования научной теории; навыками обобщения и экстраполяции частных экспериментальных данных на широком лингвистическом материале
ПК-9 способностью анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межъязыковых контактов, проводить эмпирические исследования диссонансов в сфере межкультурной коммуникации, предлагать пути преодоления проблемных ситуаций, возникающих в ходе интернализации культурных процессов в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Знать	Гипотезу Сепира-Уорфа; влияние культуры на структуру мыслительных процессов; влияние грамматики и синтаксиса языка на мышление; неопределенность в отношении основных правил интеракции; пан-культурные невербальные виды экспрессии (мимические выражения гнева, презрения, отвращения, страха, счастья, печали, удивления); культурные различия в жестах, взгляде, визуальном внимании, межличностном пространстве; ритмико-интонационные кросс-культурные различия в языках русский – китайский, русский – японский, русский – корейский
	Уметь	Преодолевать неопределенность в отношении основных правил интеракции на межкультурном уровне; корректировать межкультурный коммуникативный фон с учетом устойчивых предубеждений и негативных стереотипов; предвидеть проблемы в сфере международного гуманитарного общения и предлагать пути их предотвращения; учитывать особенности кросс-культурного общения на lingua franca в АТР; развивать обмен студентами и преподавателями университетов стран АТР
	Владеть	Методами исправления ошибочных вербальных и невербальных интерпретаций; методами построения межкультурного диалога с учетом региональных культурно-исторических и культурно-языковых особенностей; навыками пропаганды русской культуры в странах АТР; методами лингвистического исследования применительно к кросс-культурной тематике на материале языков АТР (китайский, японский, корейский, вьетнамский); навыками обмена информацией, перспективными научными и образовательными моделями и технологиями
ПК-10 способность пользоваться лингвистически	Знать	Аналитические исследования в области технологий поиска и лингвистического анализа текстовой информации, методы организации

ориентированными программными продуктами		поиска в текстовом массиве; принципы работы семантических вопросно-ответных поисковых систем (Asket); базовые модули лингвистического анализа; on-line программы для фоноскопического анализа отдельных звуков речи и текстов неограниченной продолжительности (Speech Analyzer, Praat)
	Уметь	Пользоваться Национальным корпусом русского языка и корпусами других языков (Британский национальный корпус, Мангеймский корпус немецкого языка) и другими информационно-справочными системами в электронной форме; пользоваться инструментарием разработка поисковых систем; пользоваться модулями лингвистического анализа (фонетику, морфологию, синтаксис, семантику); проводить лингвистическое исследование на разных уровнях экспертного анализа (фоноскопическом, графематическом, морфологическом, синтаксическом, семантическом)
	Владеть	Базовыми навыками работы в справочно-поисковых системах и инструментарием разработчика для решения конкретных задач лингвопрагматического анализа текста (семантические вопросно-ответные поисковые системы, автоматические обобщающие системы, и т.д.); методами получения цифровой версии ответов на основе автоматического обобщения текстовой информации; навыками работы с on-line версиями математического анализа структуры текста
ПК-13 способностью проводить квалифицированное тестирование лингвистически ориентированных программных продуктов, электронных ресурсов, лингвистически ориентированных систем и лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем	Знать	Принципы тестирования лингвистически ориентированных программных продуктов и процессы, лежащие в основе исследования; термин «требование» применительно к тестированию ПО; источники и пути выявления требований; техники тестирования требований лингвистически ориентированных; типичные ошибки при анализе и тестировании требований; виды и направления тестирования лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем и способы их устранения (Speech Analyzer, Praat, MS Word); свойства качественных тест-кейсов
	Уметь	Тестировать документацию и требования семантических вопросно-ответных поисковых систем (Asket); распознавать символы систем OCR: Finereader, Cuneiform, Tesseract, устранять типичные ошибки при анализе и тестировании требований; работать со специализированными тест-кейсами; составлять отчеты об ошибках, дефектах, сбоях, отказах и т.д.; составлять планы

		и отчеты по результатам тестирования лингвистически ориентированных программных продуктов
	Владеть	Навыками работы с классификациями по запуску кода на исполнение и по доступу к коду и архитектуре приложения; методикой определения важности тестируемых функций; методикой работы с чек-листами при тестировании лингвистически ориентированных электронных ресурсов; навыками использования инструментальных средств управления тестированием; навыками корректирования чек-листов и тест-кейсов применительно к лингвистически ориентированным программным продуктам

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: дискуссия.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия не предусмотрены учебным планом

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

8 семестр

Лабораторные работы (24 час. с использованием МАО)

Лабораторная работа 1. Правовой статус фоноскопической экспертизы (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Фоноскопическая экспертиза как предусмотренное законодательством процессуальное действие.

2. Проверка достоверности записанной на фонограмме информации, имеющей значение для доказательства.

3. Условия, способ и средства получения записи, которые приобщаются к расследуемому делу.

4. Звукозаписывающие устройства (общие сведения).

Лабораторная работа 2. Предмет экспертизы устной речи (фоноскопическая экспертиза) (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Предмет (достоверные факты, которые устанавливаются по фонограммам) и задачи фоноскопической экспертизы.

2. Методология фоноскопической экспертизы.

3. Определение личности говорящего по голосу и речи (идентификация и верификация).

4. Исследование подлинности фонограмм (выявление признаков копирования, монтажа, стирания и других модификаций, вносимых в ходе или после окончания звуковой записи).

5. Оценка фактов намеренного искажения голоса.

Лабораторная работа 3. Применение специальных знаний в физико-математических, информационных или других технологиях (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Носители аудиоматериала (звуковая дорожка кассеты, лента магнитофона, материал в цифровом лазерном, оптическом формате, магнитном диске, магнитной ленте, жестком диске и т.п.)

2. Производство копирования на аналоговую компакт-кассету или диск.

3. Выявление признаков контрафактности для определения факта нарушения интересов автора или правообладателя записей.

4. Поиск и анализ «подозрительных» участков исследуемых фонограмм, измерением характеристик звукозаписывающей аппаратуры.

Лабораторная работа 4. Устный текст на материальном носителе как важное вещественное доказательство, которое приобщается к делу (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Определение дословного содержания сообщения, которое записано на фонограмме.

2. Диагностика аутентичности фонограммы и установление факта изменения первоначального содержания фонообъекта. Определение признаков монтажа записи и иных изменений.

3. Программно-аппаратные комплексы, рекомендованные Научно-методическим советом РФЦСЭ (Российский федеральный центр судебной экспертизы) для использования в судебно-экспертных учреждениях Министерства юстиции Российской Федерации (общие сведения).

Лабораторная работа 5. Принципы работы с аппаратно-программным комплексом криминалистического исследования фонограмм речи «ИКАР Лаб» (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Анализ звуковой информации в специализированных подразделениях правоохранительных органов, лабораториях и центрах судебной экспертизы.

2. Интерактивная система анализа и обработки звуковых сигналов SIS .

3. Компоненты комплекса «ИКАР Лаб» : STC-H246 - устройство ввода/вывода звука («Камертон»); звуковой редактор SIS II.

4. Встроенные предустановки для вычисления характеристик и анализа различных типов голосов и каналов записи.

Лабораторная работа 6. Работа с дополнительными модулями к звуковому редактору SIS II (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Программный модуль EdiTracker как компонент экспертно-криминалистических комплексов серии «ИКАР Лаб».

2. Использование программного модуля EdiTracker для оперативной диагностики достоверности аналоговых и цифровых фонограмм.

3. Экспертный анализ подлинности фонограмм, ручные и автоматические методы анализа.

4. Автоматизация операций поиска и анализа «подозрительных» участков исследуемых фонограмм, измерение характеристик звукозаписывающей аппаратуры.

Лабораторная работа 7. Правовой статус судебной лингвистической экспертизы (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Экспертиза судебная. Законодательная база судебной экспертизы. Теория составления экспертного заключения.

2. Экспертиза внесудебная (досудебная, независимая). Экспертиза производственная.

3. Лингвистически определяемые термины: «сведения», «информация», «утверждение».

4. Юридически определяемые термины: «автор», «фонограмма», «убытки».

Лабораторная работа 8. Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 152 («Защита чести, достоинства и деловой репутации») ГК РФ (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Утверждение как особый тип коммуникативного намерения, противопоставленный оценочному суждению и предположению.

2. Верификация вербальной информации в судебном процессе.

3. Констативное высказывание и перформативное высказывание в контексте лингвистической экспертизы.

4. Имплицитные утверждения, затекстовая и подтекстовая информация.

5. Утверждение как модальность. Проблема наследования модальности в тексте.

Лабораторная работа 9. Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 5.61 («Оскорбление») КоАП РФ (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Оскорбительное выражение с точки зрения лингвистики и юриспруденции.

2. Референция: установление референта по неполной и альтернативной номинации.

3. Референция: установление актантов номинализации.

4. Стратегия отождествления альтернативных описаний ситуации.

5. Введение в отрицательно оцениваемый контекст/ ассоциативный ряд.

Лабораторная работа 10. Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Экстремизм» Ст. 280 УК РФ («Публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности») (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Призыв как речевой акт, типы речевого акта призыва в различных контекстах.

2. Общий инвариант призыва. Призывы инклюзивного и эксклюзивного действия: призыв-лозунг, призыв-апелляция, призыв-обращение, призыв-воззвание.

3. Призывы к действиям, направленным на пропаганду исключительности и превосходства.

4. Выявление и оценка пропозиционального содержания призыва.

5. Выявление и оценка существенного условия призыва: заключительная часть анализа призыва.

Лабораторная работа 11. Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства» Ст. 282УК РФ (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Проблемы, связанные с определением в исследуемом тексте выражений, которые содержат негативные оценки, направленные в адрес какой-либо национальной, религиозной, социальной группы по сравнению с другими группами.

2. Призывы к действиям, направленным на возбуждение розни (расовой, национальной и религиозной), на унижение национального достоинства.

3. Обнаружение имплицитных высказываний, которые призывают или подстрекают к осуществлению противоправной деятельности или иницируют ее.

4. Тексты, основанные на стратегии оценочно-мотивированных призывов.

Лабораторная работа 12. Технология экспертной деятельности: корпусы текстов в лингвистической экспертизе текста (2 часа, с применением метода активного обучения – дискуссия).

1. Элементы типологизации корпусов текстов: фундаментальные корпуса текстов; динамические/ мониторинговые vs. статические корпуса.

2. Использование корпусов текстов в исследовании семантики слов и словосочетаний при лингвистической экспертизе текста.

3. Уточнение словарного толкования и выявление условий нейтрализации значений лексем.

4. Оценка употребительности слова или словосочетания в определенном значении в современном русском языке.

5. Контент-анализ в оценке плана содержания текста.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристику заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы/ Темы	Код и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Темы лабораторных работ 1-12	ПК-2 ПК-3 ПК-4 ПК-9 ПК-10 ПК-13	знает умеет владеет	УО-3 ПР-2	Зачет Вопросы 1-32

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Научно-техническое обеспечение учебных экспертно-криминалистических лабораторий: Научно-практическое пособие/Е.Р.Россинская, Е.И.Галяшина и др. - М.: Юр.Норма, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 160 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-91768-617-2 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/505676>

2. Теория судебной экспертизы: Учебник / Е.Р. Россинская, Е.И. Галяшина, А.М. Зинин; Под ред. Е.Р. Россинской. - М.: Норма: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 384 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-91768-344-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/472883>

3. Речевые коммуникации в профессиональной сфере юриста: Учебно-методическое пособие / Титова О.З. - Самара: Самарский юридический

институт ФСИН России, 2017. - 116 с.: ISBN 978-5-91612-171-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1001711>

4. Матвеева, Г. Г. Основы прагмалингвистики [Электронный ресурс] : монография / Г. Г. Матвеева, А. В. Ленец, Е. И. Петрова. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 232 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462830>

Дополнительная литература
(печатные и электронные издания)

1. Баранов, А. Н. Лингвистическая экспертиза текста : теория и практика [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Н. Баранов. - 4-е изд., стереотип. - М.: Флинта: Наука, 2012. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454832>

2. Бринев, К. И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза [Электронный ресурс] : монография / К. И. Бринев. - 2-е изд., доп. - М.: Флинта, 2012. - 330 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454814>

3. Дурново, Н. Н. Грамматический словарь: Грамматические и лингвистические термины [Электронный ресурс] / Н. Н. Дурново; под ред. О. В. Никитина; сост., вступ. ст., послесл. и примеч. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 184 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/496372>

4. Коммуникативная стилистика текста: Словарь-тезаурус / Н.С. Болотнова. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 384 с.- Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/199910>

5. Куликов С.С. Тестирование программного обеспечения. Базовый курс. Минск, 2017. - Режим доступа: https://careers.epam.by/content/dam/epam/by/book_epam_by/Software_Testing_Basics_2_izdanie.pdf

6. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/320758>

7. Словарь. Культура речевого общения: Этика, прагматика, психология / Н.Н. Романова, А.В. Филиппов. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 304 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/196633>

8. Федяева, Н. Д. Нормы в пространстве языка [Электронный ресурс] : монография / Н. Д. Федяева. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 172 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/409666>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Аппаратно-программный комплекс "ИКАР Лаб". Центр Речевых Технологий - Режим доступа: <https://www.speechpro.ru/product/ekspertnye-sistemy-i-shumoochistka/ikar-lab/specification>
2. Корпус английского языка British National Corpus (BNC), для отбора языкового материала для анализа - Режим доступа: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
3. Программа электро-акустического анализа речи Praat. - Режим доступа: <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>
4. Система анализа речевых сигналов «OT-Expert». - Режим доступа: <http://www.timbre.ru/product.php?WHAT=31&lang=ru>
5. Фоноскопическая экспертиза. Ростовский центр судебных экспертиз. - Режим доступа: <https://rostexpert.ru/fonoskopicheskaya-expertiza/>
6. «Sound Cleaner». Центр Речевых Технологий - Режим доступа: <https://www.speechpro.ru/product/ekspertnye-sistemy-i-shumoochistka/sound-cleaner-2> - Программное обеспечение шумоочистки звука.
7. <http://cognitiv.narod.ru> – сайт для ученых-языковедов (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества)

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программа электро-акустического анализа речи Praat, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При освоении дисциплины «Ведение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» рекомендуется учитывать следующее:

1. все задания, предусмотренные курсом, рекомендуется выполнять задания в установленные сроки, без задержек;
2. перед выполнением каждого задания рекомендуется внимательно ознакомиться с указаниями по его выполнению и критериями оценки;
3. для качественной подготовки к промежуточной аттестации по дисциплине необходимо посещать все аудиторные занятия, выполнять все

задания, предусмотренные курсом, постоянно вести самостоятельную работу, провести подготовку непосредственно к промежуточной аттестации;

4. при подготовке к аудиторным занятиям необходимо пользоваться всеми источниками, указанными в списке литературы, а также искать дополнительные источники самостоятельно;

5. при подготовке к устным ответам рекомендуется делать развернутый план-конспект ответов на теоретические вопросы, обсуждаемые на занятии;

6. при подготовке к контрольной работе необходимо самостоятельно выполнить анализ речевых произведений, как предложенных преподавателем, так и самостоятельно отобранных студентом с применением интернет-ресурсов;

7. при самостоятельной подготовке желательно пользоваться разнообразными ресурсами информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», не ограничиваясь списком рекомендованных источников.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения: мультимедийная аудитория с типовой комплектацией: мультимедийный проектор, автоматизированный проекционный экран, акустическая система и т.д. Мультимедийная аудитория должна быть оснащена доступом в сеть Интернет.

Ведение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D580
---	--	--

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Введение в лингвистическую экспертизу устной и
письменной речи»**

**Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная
лингвистика**

профиль «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Форма подготовки очная

**Владивосток
2018**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
8 семестр				
4	1-4 неделя	Подготовка к лабораторным работам	35	УО-3 Сообщение
5	4-9 неделя	Подготовка к контрольным работам	35	ПР-2 Контрольная работа
6	10-12 недели	Подготовка к зачету	14	Зачет
7		Итого	84	

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Целью самостоятельной работы студента является расширение представлений об экспертно-аналитической деятельности лингвиста, осуществляемой в производственно-практических целях, и развитие профессиональных навыков лингвиста-эксперта, способного выполнить анализ устного и письменного текста.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине предполагает:

- регулярную самоподготовку к аудиторным занятиям (усвоение содержания лабораторных работ, самостоятельное изучение дополнительных материалов из списка литературы, выполнение предложенных ниже заданий для самостоятельной работы);

- регулярную самоподготовку к контрольным работам по материалам лабораторных работ.

Самостоятельная работа осуществляется в форме работы с литературными источниками, лексикографическими источниками, Интернет-ресурсами. В процессе самоподготовки студенты осваивают и закрепляют знания, полученные в ходе аудиторных занятий, развивают свою ответственность и организованность, отрабатывают навыки самостоятельной работы с учебным материалом.

Перед каждой лабораторной работой студенту рекомендуется проработать учебный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме занятия.

Перечень вопросов для контроля самостоятельной работы:

1. Предмет и задачи фоноскопической экспертизы.

2. Что представляют собой достоверные факты, которые устанавливаются по фонограммам.
3. Методология фоноскопической экспертизы.
4. Определение личности говорящего по голосу и речи.
5. Идентификация и верификация.
6. Исследование подлинности фонограмм.
7. Выявление признаков копирования, монтажа, стирания и других модификаций, вносимых в ходе или после окончания звуковой записи.
8. Оценка фактов намеренного искажения голоса.
9. Применение специальных знаний в физико-математических, информационных или других технологиях.
10. Носители аудиоматериала (звуковая дорожка кассеты, лента магнитофона, материал в цифровом лазерном, оптическом формате, магнитном диске, магнитной ленте, жестком диске и т.п.
11. Правовой статус результатов фоноскопической экспертизы.
12. Фоноскопическая экспертиза как предусмотренное законодательством процессуальное действие.
13. Проверка достоверности записанной на фонограмме информации, имеющей значение для доказательства.
14. Сведения об условиях, способе и средствах получения записи, которые приобщаются к расследуемому делу.
15. Квалифицирование дефектов записей и нарушений ее непрерывности.
16. Принятие решения об отнесении дефектов фонозаписи к признакам монтажа.
17. Определение дословного содержания сообщения, которое записано на фонограмме.
18. Производство копирования, к примеру, на аналоговую компакт-кассету или диск.
19. Выявление признаков контрафактности для определения факта нарушения интересов автора или правообладателя записей.
20. Анализ звуковой информации в специализированных подразделениях правоохранительных органов, лабораториях и центрах судебной экспертизы.
21. Некоторые категории права с лингвистической точки зрения.
22. Утверждение как особый тип коммуникативного намерения.
23. ИмPLICITные способы выражения утверждения, аналоги предложения.

24. Следствия из метафоры и профилирование (коммуникативное высвечивание) смысла.

25. Стратегия отождествления альтернативных описаний.

26. Установление немотивированного сходства с отрицательно-оцениваемой сущностью.

27. Семантическая импликация как инструмент управления вниманием.

28. Языковая игра как средство воздействия.

29. Снижение силы утверждения – «лексемы-ограничители».

30. Факторы макроструктуры текста в речевом воздействии.

31. Семантические отношения между терминами «вид» – «род».

32. Суперлатив, элатив и семантика превосходства.

Для подготовки к сообщению (УО-3) студент должен:

- читать англоязычные тексты и тексты на родном языке по соответствующим темам с целью уяснения различных точек зрения на конкретные вопросы, корреляции терминологии;

- самостоятельно анализировать вопросы по теме занятия и отвечать на них;

- сообщение должно включать круг основных проблем, теоретических положений и концепций в рамках исследуемого вопроса;

- в сообщении необходимо рассматривать и сопоставлять существующие различные точки зрения по исследуемому вопросу;

- материал сообщения необходимо излагать логично, связно и последовательно,

- при подготовке к занятию рекомендуется пользоваться как обязательной, так и дополнительной литературой.

Темы для сообщений приведены в Приложении 2.

Для успешной подготовки к контрольной работе (ПР-2) студент должен:

- регулярно готовиться к устным ответам на вопросы по темам сообщений;

- самостоятельно выполнять письменный анализ вопросов по темам контрольных работ;

- исследовать значения приведенных ниже наиболее частотных терминов по лингвистической экспертизе устной и письменной речи.

Список терминов для самостоятельного дефинирования:

Верификация, идентификация, дефект аудиозаписи, контент-анализ, контрафактность, лингвистическая экспертиза, немотивированное сходство, признаки монтажа аудиозаписи, речевое воздействие, семантическая импликация, суперлатив, фоноскопия, элатив, юрислингвистика.

Контрольная работа состоит из **заданий следующих типов:**

- **Задание 1.** Выберите номер правильного ответа.
- **Задание 2.** Дополните определение.

Пример контрольной работы (по теме «Способы речевого воздействия»):

I. Выберите номер правильного ответа:

1. Речевое агрессивное манипулирование – это:

- 1) явление речевого этикета.
- 2) вид контаминированного речевого воздействия.
- 3) норма, принятая в общественно-речевой практике.

2. ИмPLICITное речевое воздействие имеет место в случае:

- 1) прямого речевого убеждения индивида и / или группы лиц.
- 2) косвенной формы выражения целенаправленного побуждения к действию, смене позиции, изменению точки зрения адресата.
- 3) явного выражения истинной цели – оказать определенное влияние на поведение, установки, оценки индивида или группы лиц.

3. Речевое манипулирование предполагает воздействие на адресата, которое является для него неосознаваемым и воспринимается как часть объективной информации.

- 1) Да
- 2) Нет

II. Дополните определение:

1. Эвфемия – это языковое средство, при помощи которого неприятный, оскорбительный или внушающий страх предмет (объект, явление) обозначается _____.
2. «Лексемами-ограничителями» называются слова, которые снижают _____.
3. Утрирование представляет собой вид коммуникативно-речевой тактики, к которой прибегает говорящий с целью _____.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

Результаты самостоятельной внеаудиторной работы студента по подготовке к лабораторным работам, контрольным работам должны включать:

Подготовка к выступлению с сообщением (УО-3):

- письменные развернутые ответы на вопросы для контроля самостоятельной работы со ссылками на использованные теоретические источники;

- подготовленные студентом письменные ответы на вопросы по темам сообщений, обязательно со ссылками на использованные источники;
- подготовленный студентом раздаточный материал для иллюстрации своих примеров (по необходимости, в печатном виде);
- подготовленный студентом перечень дополнительных вопросов по темам сообщений, которые он планирует задать одногруппникам;

Подготовка к контрольной работе (ПР-2):

- выполненный студентом письменно анализ вопросов по темам контрольных работ;
- составленный студентом глоссарий, содержащий наиболее частотные термины по лингвистической экспертизе устной и письменной речи, с указанием источников, использованных при дефинировании терминов.

Подготовка к зачетному собеседованию (УО-1):

- подготовленный студентом план ответов и развернутые ответы на вопросы по темам собеседования (рукописные или печатные по желанию студента);
- подготовленный студентом раздаточный материал для иллюстрации своих примеров (по необходимости, в печатном виде);
- составленный студентом перечень дополнительных вопросов, которые, по его предположению, могут быть заданы преподавателем по темам собеседования;
- речь студента должна иметь структуру, быть логичной, понятной и грамотной; ответы должны быть развернутыми, с примерами и ссылками на литературу.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме, выполнены все требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме, не выполнено какое-либо требование к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы, у студента возникают незначительные трудности с лексическим/грамматическим/смысловым

оформлением результатов работы.

- Самостоятельная работа оценивается на «удовлетворительно», если студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме, не выполнены 2 и более требований к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы, у студента возникают значительные трудности с лексическим/грамматическим/смысловым оформлением результатов работы.

- Самостоятельная работа оценивается на «неудовлетворительно», если студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Введение в лингвистическую экспертизу устной и
письменной речи»
**Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная
лингвистика**
профиль «Фундаментальная и прикладная лингвистика»
Форма подготовки очная

2018

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-2 владением основными методами инструментального анализа звучащей речи</p>	Знать	<p>Объекты фоноскопического анализа, звукозаписывающие устройства (телефоны, диктофоны, видеокамеры, магнитофоны); типы звуковой информации, извлекаемой из звукозаписи, прикладные области применения результатов инструментального анализа звучащей речи; методы фоноскопической экспертизы; смежные с фоноскопическим анализом прикладные дисциплины (физиология, биомеханика, медицина, математика, психология, электроника); задачи, стоящие перед экспертом в области фоноскопического анализа звучащей речи</p>
	Уметь	<p>Основные методы инструментального анализа звучащей речи; основные методики идентификации человека по голосу и речи; пользоваться звукозаписывающей и декодирующей аппаратурой; анализировать условия проведения звукозаписи; оценивать качество записи, степень искажения звука и определить причины искажения; проводить испытания звукозаписывающей аппаратуры; оценить необходимость привлечения к исследованию специалистов из смежных отраслей знаний</p>
	Владеть	<p>Навыками проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методами выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; навыками использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основными методиками идентификации человека по голосу и речи; методами проведения криминологических исследований, методами установления личности человека, эмоционального состояния человека</p>
<p>ПК-3 владением методами сбора и документации лингвистических данных</p>	Знать	<p>Основные принципы организации, структуру, содержание, методы и методики научного исследования в области лингвистики и смежных дисциплинах; методы сбора фактической информации, архивирования, анализа и последующей документации полученных результатов; процессы получения формализованной информации о мире, объектах, явлениях и событиях</p>
	Уметь	<p>Использовать соответствующие поставленной задаче современные методы исследования (инструментальные, экспериментальные, методы</p>

		научного моделирования); оформлять описание исследование и его выводы в адекватной научной форме, соответствующей цели и задачам жанра (курсовая работа, тезисы, статья, доклад, выпускная квалификационная работа)
	Владеть	Навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей ее функционирования; навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и аннотирования текстов; приемами обобщения результатов отечественных и зарубежных исследователей
ПК-4 способностью спланировать и провести лингвистический эксперимент, описать его результаты и сформулировать выводы	Знать	Цели научного эксперимента; общие понятия о лингвистическом эксперименте; условия функционирования того или иного языкового элемента; основные методы лингвистического анализа единиц языка и речи; методику альтернативного эксперимента; правила определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условия воспроизводимости и контроля лингвистического эксперимента
	Уметь	Использовать методики ассоциативных экспериментов в целях экспертного исследования; создавать условия для проведения лингвистического эксперимента соответственно его цели и объекту исследования; применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств
	Владеть	Методами проверки условий функционирования того или иного языкового элемента для выяснения его характерных особенностей, пределов возможного употребления, оптимальных вариантов использования; навыками использования экспериментальных данных для формулирования научной теории; навыками обобщения и экстраполяции частных экспериментальных данных на широком лингвистическом материале
ПК-9 способностью анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межъязыковых контактов, проводить эмпирические исследования	Знать	Гипотезу Сепира-Уорфа; влияние культуры на структуру мыслительных процессов; влияние грамматики и синтаксиса языка на мышление; неопределенность в отношении основных правил интеракции; пан-культурные невербальные виды экспрессии (мимические выражения гнева, презрения, отвращения, страха, счастья, печали, удивления); культурные различия в жестах, взгляде, визуальном внимании, межличностном пространстве; ритмико-интонационные кросс-культурные различия в языках русский –

диссонансов в сфере межкультурной коммуникации, предлагать пути преодоления проблемных ситуаций, возникающих в ходе интернализации культурных процессов в Азиатско-Тихоокеанском регионе		китайский, русский – японский, русский – корейский
	Уметь	Преодолевать неопределенность в отношении основных правил интеракции на межкультурном уровне; корректировать межкультурный коммуникативный фон с учетом устойчивых предубеждений и негативных стереотипов; предвидеть проблемы в сфере международного гуманитарного общения и предлагать пути их предотвращения; учитывать особенности кросс-культурного общения на lingua franca в АТР; развивать обмен студентами и преподавателями университетов стран АТР
	Владеть	Методами исправления ошибочных вербальных и невербальных интерпретаций; методами построения межкультурного диалога с учетом региональных культурно-исторических и культурно-языковых особенностей; навыками пропаганды русской культуры в странах АТР; методами лингвистического исследования применительно к кросс-культурной тематике на материале языков АТР (китайский, японский, корейский, вьетнамский); навыками обмена информацией, перспективными научными и образовательными моделями и технологиями
ПК-10 способность пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами	Знать	Аналитические исследования в области технологий поиска и лингвистического анализа текстовой информации, методы организации поиска в текстовом массиве; принципы работы семантических вопросно-ответных поисковых систем (Asket); базовые модули лингвистического анализа; on-line программы для фоноскопического анализа отдельных звуков речи и текстов неограниченной продолжительности (Speech Analyzer, Praat)
	Уметь	Пользоваться Национальным корпусом русского языка и корпусами других языков (Британский национальный корпус, Мангеймский корпус немецкого языка) и другими информационно-справочными системами в электронной форме; пользоваться инструментарием разработка поисковых систем; пользоваться модулями лингвистического анализа (фонетику, морфологию, синтаксис, семантику); проводить лингвистическое исследование на разных уровнях экспертного анализа (фоноскопическом, графематическом, морфологическом, синтаксическом, семантическом)
	Владеть	Базовыми навыками работы в справочно-поисковых системах и инструментарием разработчика для решения конкретных задач лингвопрагматического анализа текста

		(семантические вопросно-ответные поисковые системы, автоматические обобщающие системы, и т.д.); методами получения цифровой версии ответов на основе автоматического обобщения текстовой информации; навыками работы с on-line версиями математического анализа структуры текста
ПК-13 способностью проводить квалифицированное тестирование лингвистически ориентированных программных продуктов, электронных ресурсов, лингвистически ориентированных систем и лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем	Знать	Принципы тестирования лингвистически ориентированных программных продуктов и процессы, лежащие в основе исследования; терминологию «требование» применительно к тестированию ПО; источники и пути выявления требований; техники тестирования требований лингвистически ориентированных; типичные ошибки при анализе и тестировании требований; виды и направления тестирования лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем и способы их устранения (Speech Analyzer, Praat, MS Word); свойства качественных тест-кейсов
	Уметь	Тестировать документацию и требования семантических вопросно-ответных поисковых систем (Asket); распознавать символы систем OCR: Finereader, Cuneiform, Tesseract, устранять типичные ошибки при анализе и тестировании требований; работать со специализированными тест-кейсами; составлять отчеты об ошибках, дефектах, сбоях, отказах и т.д.; составлять планы и отчеты по результатам тестирования лингвистически ориентированных программных продуктов
	Владеть	Навыками работы с классификациями по запуску кода на исполнение и по доступу к коду и архитектуре приложения; методикой определения важности тестируемых функций; методикой работы с чек-листами при тестировании лингвистически ориентированных электронных ресурсов; навыками использования инструментальных средств управления тестированием; навыками корректирования чек-листов и тест-кейсов применительно к лингвистически ориентированным программным продуктам

№ п/п	Контролируемые разделы/ Темы	Код и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Темы лабораторных работ 1-12	ПК-2 ПК-3	знает умеет	УО-3 ПР-2	Зачет Вопросы 1-32

		ПК-4 ПК-9 ПК-10 ПК-13	владеет		
--	--	--------------------------------	---------	--	--

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		Критерии	Показатели
ПК-2 владением основными методами инструментального анализа звучащей речи	знает (пороговый уровень)	объекты фоноскопического анализа, звукозаписывающие устройства (телефоны, диктофоны, видеокамеры, магнитофоны); типы звуковой информации, извлекаемой из звукозаписи	прикладные области применения результатов инструментального анализа звучащей речи; методы фоноскопической экспертизы; задачи фоноскопического анализа звучащей речи	основы смежных с фоноскопическим анализом дисциплин (физиологии, биомеханики, медицины, математики, психологии, электроники)
	умеет (продвинутый)	пользоваться основными методами инструментального анализа звучащей речи; основными методиками идентификации человека по голосу и речи	пользоваться звукозаписывающей и декодирующей аппаратурой; анализировать условия проведения звукозаписи; оценивать качество записи, степень искажения звука и определить причины искажения	проводить испытания звукозаписывающей аппаратуры; оценить необходимость привлечения к исследованию специалистов из смежных отраслей знаний
	владеет (высокий)	навыками проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах);	навыками использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основными	методами проведения криминологических исследований, методами установления личности человека, эмоционального

		методами выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков	методиками идентификации человека по голосу и речи	состояния человека
ПК-3 владение методами сбора и документации лингвистических данных	знает (пороговый уровень)	информационные запросы общества; основные приемы преобразования текста в структуру данных; лингвистические основы информационных и телекоммуникационных технологий	знание основных принципов организации, структуры, содержания, методов и методик научного исследования в области лингвистики и смежных дисциплинах	понимает основы онтогенеза речевой деятельности; принципы параметрического описания значения слова; правила представления семантики лексических единиц в формате базы данных
	умеет (продвинутый)	использовать соответствующие поставленной задаче современные методы исследования (инструментальные, экспериментальные, методы научного моделирования)	оформлять описание исследование и его выводы в адекватной научной форме, соответствующей цели и задачам жанра	представлять полученные данные и результаты собственного исследования в курсовом проекте, тезисах, статьях, докладах, выпускной квалификационной работе
	владеет (высокий)	навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей ее функционирования	навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и аннотирования текстов	приемами обобщения результатов отечественных и зарубежных исследователей и творческого их применения в собственном научном поиске
ПК-4 способностью спланировать и	знает (пороговый)	цели научного эксперимента; общие понятия о	основные методы лингвистического анализа единиц	правила определения тождества/ нетождества

провести лингвистический эксперимент, описать его результаты и сформулировать выводы	уровень)	лингвистическом эксперименте; условия функционирования того или иного языкового элемента	языка и речи; методику альтернативного эксперимента	сравниваемых единиц языка и речи; условия воспроизводимости и контроля лингвистического эксперимента
	умеет (продвинутый)	использовать методики ассоциативных экспериментов в целях экспертного исследования; создавать условия для проведения лингвистического эксперимента соответственно его цели и объекту исследования	применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; использовать количественные и статистические методы для обработки лингвистического материала	объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств; применять экспериментальные фонетические методы (SL, палатография); выяснять социальные корреляты вариантов произнесения отдельных фонем
	владеет (высокий)	методами проверки условий функционирования того или иного языкового элемента для выяснения его характерных особенностей, пределов возможного употребления	навыками использования экспериментальных данных для формулирования научной теории; методами определения оптимальных условий проведения инструментального лингвистического исследования	навыками обобщения и экстраполяции частных экспериментальных данных на широком лингвистическом материале
ПК-9 способностью анализировать конкретные проблемы межкультурной коммуникации, влияющие на эффективность межъязыковых контактов,	знает (пороговый уровень)	гипотезу Сепира-Уорфа; влияние культуры на структуру мыслительных процессов; влияние грамматики и синтаксиса языка на мышление	условия неопределенности в отношении основных правил интеракции; панкультурные невербальные виды экспрессии (мимические выражения гнева, презрения,	культурные различия в жестах, взгляде, визуальном внимании, межличностном пространстве; ритмико-интонационные кросс-культурные различия в языках русский – китайский,

<p>проводить эмпирические исследования диссонансов в сфере межкультурной коммуникации, предлагать пути преодоления проблемных ситуаций, возникающих в ходе интернализации и культурных процессов в Азиатско-Тихоокеанском регионе</p>			отвращения, страха, счастья, печали, удивления)	русский – японский, русский – корейский
	умеет (продвинутый)	преодолевать неопределенность в отношении основных правил интеракции на межкультурном уровне; корректировать межкультурный коммуникативный фон с учетом устойчивых предубеждений и негативных стереотипов	предвидеть проблемы в сфере международного гуманитарного общения и предлагать пути их предотвращения	учитывать особенности кросс-культурного общения на lingua franca в АТР; развивать обмен студентами и преподавателями университетов стран АТР
	владеет (высокий)	методами исправления ошибочных вербальных и невербальных интерпретаций; методами построения межкультурного диалога с учетом региональных культурно-исторических и культурно-языковых особенностей	навыками пропаганды русской культуры в странах АТР; методами лингвистического исследования применительно к кросс-культурной тематике на материале языков АТР (китайский, японский, корейский, вьетнамский)	навыками обмена информацией, перспективными научными и образовательными моделями и технологиями
ПК-10 способность пользоваться лингвистическими и ориентированными программными продуктами	знает (пороговый уровень)	аналитические исследования в области технологий поиска и лингвистического анализа текстовой информации, методы организации поиска в текстовом	принципы работы семантических вопросно-ответных поисковых систем (Asket); носители аудиоматериала (звуковая дорожка кассеты, лента магнитофона, материал в цифровом	базовые модули лингвистического анализа; on-line программы для фоноскопического анализа отдельных звуков речи и текстов неограниченной продолжительности (Speech Analyzer,

		массиве	лазерном, оптическом формате)	Praat)
	умеет (продви нутый)	пользоваться Национальным корпусом русского языка и корпусами других языков (Британский национальный корпус, Мангеймский корпус немецкого языка) и другими информационно- справочными системами в электронной форме	пользоваться инструментарием разработка поисковых систем; пользоваться модулями лингвистического анализа (фонетику, морфологию, синтаксис, семантику)	проводить лингвистическое исследование на разных уровнях экспертного анализа (фоноскопическом, графематическом, морфологическом, синтаксическом, семантическом); определять степень пригодности устных и письменных текстов к экспертизе
	владеет (высоки й)	базовыми навыками работы в справочно- поисковых системах и инструментарием разработчика для решения конкретных задач экспертного анализа текста	навыками работы с семантическими вопросно- ответными поисковыми системами и автоматическими обобщающими системами	методами получения цифровой версии ответов на основе автоматического обобщения текстовой информации; навыками работы с on-line версиями программ математического анализа структуры текста
ПК-13 способностью проводить квалифицирова нное тестирование лингвистическ и ориентированн ых программных продуктов, электронных ресурсов,	знает (порогов ый уровень)	принципы тестирования лингвистически ориентированных программных продуктов и процессы, лежащие в основе исследования; терминологию «требование» применительно к тестированию ПО	источники и пути выявления требований; техники тестирования требований лингвистически ориентированных; типичные ошибки при анализе и тестировании требований	виды и направления тестирования лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем и способы их устранения (Speech Analyzer, Praat, MS Word); свойства качественных тест- кейсов

лингвистическ и ориентированн ых систем и лингвистическ их компонентов интеллектуальн ых и информационн ых электронных систем	умеет (продви нутый)	тестировать документацию и требования семантических вопросно- ответных поисковых систем (Asket); распознавать символы систем OCR: Finereader, Cuneiform, Tesseract	устранять типичные ошибки при анализе и тестировании требований; работать со специализированн ыми тест-кейсами	составлять отчеты об ошибках, дефектах, сбоях, отказах и т.д.; составлять планы и отчеты по результатам тестирования лингвистически ориентированных программных продуктов
	владеет (высоки й)	навыками работы с классификациями по запуску кода на исполнение и по доступу к коду и архитектуре приложения; методикой определения важности тестируемых функций	методикой работы с чек-листами при тестировании лингвистически ориентированных электронных ресурсов	навыками использования инструментальных средств управления тестированием; навыками корректирования чек-листов и тест- кейсов применительно к лингвистически ориентированным программным продуктам

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий (сообщение, контрольная работа) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Сообщение (УО-3) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической задачи.

Контрольная работа (ПР-2) - средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Письменная контрольная работа является средством проверки

умений обучающихся применять полученные знания для решения учебно-практических задач по изученной теме.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- уровень овладения теоретическими знаниями, практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По данной дисциплине предусмотрен зачет в 8 семестре. Зачет проводится в устной форме. Обязательным условием для допуска к зачету является выполнение студентом требований текущей аттестации.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Зачет 8 семестр

Вопросы к зачету:

1. Каковы предмет и задачи фоноскопической экспертизы.
2. Диагностические задачи судебной фонографии.
3. Основания для установления достоверности информации, записанной на фонограмме.
4. Опишите 3 основных метода фоноскопической экспертизы.
5. Основные трудности определения личности говорящего по голосу и речи.
6. Различия идентификации и верификации.
7. Основные методы исследования подлинности фонограмм.
8. На основе чего происходит выявление признаков копирования, монтажа, стирания и других модификаций, вносимых в ходе или после окончания звуковой записи.
9. Монтаж как средство фальсификации звукозаписи. Механический, электронный аналоговый и электронный цифровой способы монтажа.
10. Критерии оценки фактов намеренного искажения голоса.
11. В каких областях применяются специальные знания в физико-математических, информационных или других технологиях.
12. Основные носители аудиоматериала (звуковая дорожка кассеты, лента магнитофона, материал в цифровом лазерном, оптическом формате, магнитном диске, магнитной ленте, жестком диске и т.п.

13. Чем определен правовой статус результатов фоноскопической экспертизы.

14. Фоноскопическая экспертиза как предусмотренное законодательством процессуальное действие.

15. Принципы выявления признаков контрафактности при определении факта нарушения интересов правообладателя аудиозаписей.

16. Трасологическая, аудитивно-лингвистическая и инструментальная составляющие исследования фонограммы на предмет подмены фонодокумента или его полной фальсификации, а также наличия/отсутствия на фонодокументе признаков монтажа или изменений.

17. Анализ изменения характера шумов в паузах и изменение характера фоновых шумов в течение речевых актов (акустический фон), стабильность фоновых шумов в аудитивно-лингвистическом исследовании фонодокумента.

18. Требования к предоставляемым на экспертизу материалам и условиям пригодности цифровых фонограмм для решения типовых экспертных задач фоноскопической экспертизы.

19. Принципы работы с аппаратно-программными комплексами криминалистического исследования фонограмм речи.

20. Специализированные подразделения правоохранительных органов, лаборатории и центры судебной фоноскопической экспертизы.

21. Что определяет некоторые категории права с лингвистической точки зрения.

22. Почему утверждение как особый тип коммуникативного намерения имеет особый статус в лингвистической экспертизе.

23. Каковы имплицитные способы выражение утверждения, что определяет аналоги предложения.

24. Основные следствия из метафоры и профилирование (коммуникативное высвечивание) смысла.

25. Условия успешности стратегии отождествления альтернативных описаний.

26. Процедура установления немотивированного сходства с отрицательно-оцениваемой сущностью.

27. Роль семантической импликации как инструмента управления вниманием.

28. Особенности языковой игры как средства воздействия.

29. Чем определяется популярность приема снижения силы утверждения через «лексемы-ограничители».

30. Базовые факторы макроструктуры текста в речевом воздействии.

31. Что лежит в основе семантических отношений между терминами «вид» – «род».

32. Коммуникативная цель использования суперлатива, элатива и семантики превосходства.

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«зачтено»	Оценка выставляется студенту, если он демонстрирует способность приводить и обосновывать различные взгляды и подходы к решению рассматриваемой проблемы; свободно владеет понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики; умеет делать выводы и обобщения по исследуемому вопросу и подкреплять их примерами.
76-85	«зачтено»	Оценка выставляется студенту, если приводимые им положения и подходы требуют уточнения; владение понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики несколько затруднено; не в полной мере умеет сопоставить различные точки зрения на рассматриваемую проблему; испытывает затруднения в подкреплении выводов и положений примерами.
61-75	«зачтено»	Оценка выставляется студенту, если он освещает изучаемую проблему не полностью, излагает материал со значительным нарушением логики и последовательности высказывания; слабо владеет понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в рамках обсуждаемой проблемы; при изложении вопроса использует только обязательную литературу; слабо владеет навыком делать выводы и обобщения; слабо владеет навыком сопоставления различных точек зрения на рассматриваемую проблему.
0-60	«не зачтено»	Оценка выставляется студенту, если не выполнены требования, предъявляемые к оценке «зачтено».

Методические указания:

Зачет по дисциплине проводится для оценивания фактических результатов обучения студентов. Обучающийся выбирает из ряда предложенных одну карточку, содержащую 2 вопроса по материалу курса. Список вопросов предоставляется обучающимся заранее, на первом занятии по дисциплине.

В течение установленного времени обучающийся должен подготовить письменно ответ на каждый из вопросов, после чего преподаватель проводит устный опрос обучающегося и оценивает ответ на вопросы по указанным критериям.

Опрос рассчитан на 0,2 часа, в течение которых студент излагает содержание билета и при необходимости отвечает на дополнительные

вопросы преподавателя по темам зачетного задания.

О зачете и форме его проведения студенты предупреждаются заранее, на первом занятии по дисциплине.

Перед прохождением промежуточного контроля студентам рекомендуется повторить материал курса, обратившись к материалу лабораторных работ и самостоятельной работы, к рекомендованной литературе и к интернет-источникам.

Оценочные средства для текущей аттестации

Темы сообщений:

8 семестр

1. Лингвистическая экспертиза как процессуально регламентированное лингвистическое исследование устного и/или письменного текста.
2. Основные понятия экспертизы устных текстов.
3. Фоноскопическая экспертиза в решении задач идентификации и диагностики личности по голосу и речи.
4. Принципы выявления признаков монтажа фонограммы.
5. Трасологический анализ фонограммы на предмет подмены фонодокумента или его полной фальсификации.
6. Аудитивно-лингвистический анализ фонограммы.
7. Методы инструментального анализа фонограммы на предмет выявления признаков монтажа или иных модификаций.
8. Метод семантического анализа в лингвистической экспертизе устных текстов.
9. Методы проведения шумочистки фонограммы.
10. Анализ особенностей невербального поведения (покашливания, хезитации, паузы и характер их заполнения, жесты и т.п.) в лингвистической экспертизе устных текстов.
11. Лингвистическая экспертиза текста и ее место среди других видов экспертизы.
12. Задачи лингвистической экспертизы письменных текстов
13. Лингвистическая экспертиза письменных текстов: суггестивные стратегии и тактики.
14. Методы толкования и разъяснения значений слов, словосочетаний, устойчивых фразеологических выражений (идиом) в лингвистической экспертизе.
15. Интерпретация основного и дополнительного (коннотативного) значения языковой единицы.

16. Принципы исследования товарных знаков, словесных обозначений, девизов, слоганов, рекламных текстов, коммерческих, фирменных наименований на предмет их тождественности или сходности до степени смешения с другими обозначениями.

17. Методология исследования текста на предмет выявления его смысловой направленности, модальности пропозиций, экспрессивности и эмотивности речевых единиц, их формально-грамматической характеристики и семантики, специфики использованных стилистических средств и приемов.

18. Автороведческая экспертиза текста на предмет установления авторства анонимного или псевдонимного текста, плагиата, авторской оригинальности фирменных наименований и т.д.

19. Судебно-экспертные учреждения Министерства юстиции Российской Федерации.

20. Зарубежный опыт проведения лингвистической экспертизы текста.

Критерии оценки сообщения:

- 100-85 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта полностью; использована обязательная и дополнительная литература; приведены и обоснованы различные взгляды и подходы к решению рассматриваемой проблемы; все выводы и положения подкреплены примерами, представление уверенное, логичное, последовательное и грамотное изложение материала; умение делать выводы и обобщения; отмечается свободное владение лингвистическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 85-76 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта, однако некоторые положения требуют уточнения; использована обязательная и дополнительная литература; приведены не все различные точки зрения на рассматриваемую проблему; не все выводы и положения подкреплены примерами, изложение материала с частичным нарушением логики и последовательности высказывания; умение делать выводы и обобщения; отмечено недостаточно свободное владение лингвистическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 75-61 балл выставляется студенту, если тема раскрыта не полностью; использована только обязательная литература; не приведены различные точки зрения на рассматриваемую проблему; выводы и положения слабо подкреплены примерами, изложение материала со значительным нарушением логики и последовательности высказывания; отмечается неумение делать выводы и обобщения; слабое владение лингвистическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 60-50 баллов выставляется студенту, если не выполнены требования,

предъявляемые к оценке «удовлетворительно».

Контрольная работа:

Темы письменных контрольных работ соответствуют содержанию лабораторных работ по дисциплине. Контрольная работа состоит из заданий следующих видов:

Задание 1. Выберите номер правильного ответа.

Задание 2. Дополните определение.

Темы контрольных работ:

8 семестр

1. Общие принципы и задачи фоноскопической экспертизы.
2. Методология определения личности говорящего по голосу и речи (идентификация и верификация)
3. Методы шумоочистки фонограммы и существующие программно-аппаратные комплексы.
4. Лингвистическая экспертиза по категориям дел.
5. Способы речевого воздействия.
6. Технология экспертной деятельности (корпусы текстов в лингвистической экспертизе текста).

Пример (фрагмент) контрольной работы (по теме «Способы речевого воздействия»):

I. Выберите номер правильного ответа:

1. Речевое агрессивное манипулирование – это:

- 1) явление речевого этикета.
- 2) вид контаминированного речевого воздействия.
- 3) норма, принятая в общественно-речевой практике.

2. ИмPLICITное речевое воздействие имеет место в случае:

- 1) прямого речевого убеждения индивида и / или группы лиц.
- 2) косвенной формы выражения целенаправленного побуждения к действию, смене позиции, изменению точки зрения адресата.
- 3) явного выражения истинной цели – оказать определенное влияние на поведение, установки, оценки индивида или группы лиц.

3. Речевое манипулирование предполагает воздействие на адресата, которое является для него неосознаваемым и воспринимается как часть объективной информации.

- 1) Да
- 2) Нет

II. Дополните определение:

4. Эвфемия – это языковое средство, при помощи которого неприятный, оскорбительный или внушающий страх предмет (объект, явление) обозначается _____.
5. «Лексемами-ограничителями» называются слова, которые снижают _____.
6. Утрирование представляет собой вид коммуникативно-речевой тактики, к которой прибегает говорящий с целью _____.

Критерии оценки контрольной работы:

- 100-85 баллов выставляется студенту, если количество правильных ответов 86-100%;
- 85-76 баллов выставляется студенту, если количество правильных ответов 76-85%;
- 75-61 балл выставляется студенту, если количество правильных ответов 61-75%;
- 60-50 баллов выставляется студенту, если количество правильных ответов менее 61%.